ESTTA Tracking number: **ESTTA335886**
Filing date: **03/05/2010**

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
BEFORE THE TRADEMARK TRIAL AND APPEAL BOARD

Proceeding	92049973
Party	Defendant Ectaco Inc.
Correspondence Address	Anna Vishev Ostrolenk Faber LLP 1180 Avenue of the Americas New York, NY 10036-8403 UNITED STATES avishev@ostrolenk.com
Submission	Defendant's Notice of Reliance
Filer's Name	Anna Vishev
Filer's e-mail	avishev@ostrolenk.com
Signature	/anna vishev/
Date	03/05/2010
Attachments	IMG_0002.pdf (36 pages)(11783074 bytes) 23-1.pdf (2 pages)(2013702 bytes) 23-2.pdf (1 page)(2526610 bytes) 23-3.pdf (1 page)(2184733 bytes) 25-1.pdf (2 pages)(2078161 bytes) 25-2.pdf (2 pages)(3971618 bytes) 25-3.pdf (1 page)(2312363 bytes) 25-4.pdf (1 page)(2097615 bytes)

EXHIBIT 37

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE BEFORE

THE TRADEMARK TRIAL AND APPEAL BOARD

ABBYY SOFTWARE LTD. Petitioner, v. **ECTACO INC.** Registrant.	Cancellation No. 92049973 **PETITIONER'S RESPONSES TO REGISTRANT'S REQUESTS FOR PRODUCTION OF DOCUMENTS AND THINGS SET NO. ONE** Mark: LINGVOSOFT Reg. No. 3,015,325 Reg. Date: November 15, 2005

PROPOUNDING PARTY: REGISTRANT ECTACO INC.

RESPONDING PARTY: ABBYY SOFTWARE LTD.

SET NO. ONE

I. PREFATORY STATEMENT.

A. Responding Party is not the drafter of these responses, and accordingly, may not express or convey the substance of any response herein as it is specifically worded by the drafter, or have personal knowledge of the intention of the drafter with respect to the meaning certain phrases or words, particularly those having legal significance.

B. The responses herein and document production are based on Responding Party's best recollection at the time that they are providing these responses to the drafter of said responses and are based only on the discovery which had been provided to Responding Party up to this time. This response is not intended to be exhaustive and may change based upon the recollection or discovery of new or different information, or a

change in the Responding Party's understanding of the facts or law in the course of its preparation for trial.

C. Responding Party reserves the right, without assuming any duty or obligation to do so, to amend or supplement their responses or production if new or different information, or documents or things that refresh or correct their recollection, are provided to them at a later time.

D. These responses are not intended to be a substitute for live testimony.

II. GENERAL OBJECTIONS.

A. Responding Party reserves the right to make any and all objections to each interrogatory on grounds that would require the exclusion of any statements, documents, or materials herein, if any demand were made of same: (a) in any judicial proceeding; (b) as if any statement was made by a witness present and testifying in court; or (c) if documents or materials were sought by demand to be introduced as evidence or presented in court, all of which objections and grounds are reserved and may be interposed at that time.

B. Responding Party specifically objects to each and every request which calls for any document or information which is privileged and/or attorney work product, including without limitation to requests which call for documents containing, referencing or relating to any legal opinions, analyses and/or impressions of any of the Responding Party's attorneys, communications between attorney and client, information relating to any expert not yet designated for trial, or which call for Responding Party's attorneys to analyze or interpret documents for the Propounding Party.

C. Responding Party specifically objects to each and every request which calls for any document or information which is confidential, protected by the right to privacy, trade secret, protected by the right of privacy and/or proprietary, including without limitation to business and financial documents and employee documents.

D. Responding Party specifically objects to each and every request which is unduly burdensome, including without limitation by calling for Responding Party to review, compile, analyze or sort vast amounts of information, to spend a significant amount of time analyzing or interpreting documents for Propounding Party, to access and search through hard-drives or other sources which would cause Responding Party to incur a significant expense or burden, or to do anything in excess of what is required by law, or is otherwise objectionable.

E. Responding Party further specifically objects to each and every request to the extent that they call for her to respond on behalf of any person or entity other than itself.

F. Responding Party does not waive any such objections by their production of any such documents or information, inadvertent or otherwise.

III. RESPONSES.

REQUEST NO. 1:

All documents concerning Petitioner's consideration, acquisition, selection, adoption and decision to use and register Petitioner's Mark, including, but not limited to communications, memoranda, investigations, database searches, trademark search reports, studies, focus groups, surveys, inquiries, licenses, assignments and minutes of meetings.

RESPONSE NO. 1:

Responding Party objects on the grounds of Attorney-client privilege[1] and Attorney work-product[2]. Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery[3].

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody, violative of the privacy rights of the Responding Party or third parties, and/or is a trade-secret, proprietary or otherwise commercially sensitive information.

Responding Party adds that its mark is not at issue, and Propounding Party itself has not produced any such documents in its document production.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds that by reference[4] to its documents (meaning herein and throughout as referring to its document production) relating to the mark, including as to its assignments and transfers of rights to

---

[1] This objection is being made, to this request and hereinafter, to the extent that the request may be construed to ask for communications between attorney and client or otherwise privileged documents or information.

[2] This objection is being made, to this request and hereinafter, to the extent that the request seeks the any attorney work-product, including without limitation to attorney analysis, compilation, impressions, conclusions, or investigation.

[3] This objection is being made, to this request and hereinafter, to the extent that the request was not reasonably tailored or particularized, and calls for the production of documents which are not relevant to action at hand, nor likely or reasonably calculated to lead to admissible evidence. Propounding Party has also provided no basis as to why such documents would have any applicability in this proceeding. Furthermore, the request also imposes an unfair and unreasonable burden on the Responding Party that is not outweighed by the probative value of what is requested.

[4] Responding Party's reference to documents that it is producing, throughout these responses, is not intended to be exhaustive. Rather, Responding Party only means to indicate that the cited documents are among documents which may be responsive. Responding Party objects, on the grounds of attorney work-product, to having to compile, analyze or organize documents for the Propounding Party.

the mark, and further that search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 2:

All documents referring to written statements or opinions sent to or received by Petitioner from or to experts or non-experts in connection with Petitioner's Mark, including but not limited to determining availability for use and registration in the U.S.

RESPONSE NO. 2:

Responding Party objects on the grounds of Attorney-client privilege and Attorney work-product. Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody, violative of the privacy rights of the Responding Party or third parties, and/or is a trade-secret, proprietary or otherwise commercially sensitive information.

As above, Responding Party adds that its mark is not at issue.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to marketing (P00061 – P00114), a research report, awards (P00061 – P00066), and documents in connection with legal proceedings in Russia (P00115 – P00140), and adds that its search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 5:

All documents concerning the mark LINGVO as set forth in U.S. Trademark Application Serial No. 77/357,275.

RESPONSE NO. 5:

Responding Party objects on the grounds of Attorney-client privilege and Attorney work-product. Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody, violative of the privacy rights of the Responding Party or third parties, and/or is a trade-secret, proprietary or otherwise commercially sensitive information.

Responding Party also objects to producing documents already submitted to the USPTO, or is otherwise publicly available, or which has been exchanged between the parties, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, and adds that search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 6:

Documents which evidence the first use of Petitioner's Mark in commerce:

A. By Petitioner itself.

B. By all predecessors of Petitioner.

RESPONSE NO. 6:

Responding Party objects on the grounds of Attorney-client privilege and Attorney work-product. Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody, violative of the privacy rights of the Responding Party or third parties, and/or is a trade-secret, proprietary or otherwise commercially sensitive information.

Responding Party also objects to producing documents already submitted to the USPTO, or is otherwise publicly available, or which has been exchanged between the parties, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Responding Party adds that the Propounding Party itself has not fully complied with its obligation to produce documents bearing on the use of its mark, such as invoices and other financial information, in spite of its representation to do so after the implementation of a protective order, and should be estopped from being able to ask for the same documents from Petitioner.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark,

including those related to its sales of Lingvo products, marketing (P00061- P00114), awards (P00061 – P00066), awards, licensing agreements for the Lingvo products, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 7:

All documents sufficient to identify each and every different kind of product sold or distributed bearing Petitioner's Mark.

RESPONSE NO. 7:

Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody, violative of the privacy rights of the Responding Party or third parties, and/or is a trade-secret, proprietary or otherwise commercially sensitive information.

Responding Party also objects to producing documents already submitted to the USPTO, or is otherwise publicly available, or which has been exchanged between the parties, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to its marketing (P00061 – P00114), awards (P00061 – P00066), box shots (P00001 – P00060), agreement for licensing and distribution of Lingvo

products, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 8:

Representative specimens of products, labels, packaging, containers, brochures, pamphlets, signs, banners, advertising, and all other documents and materials which show all manners, forms and formats in which Petitioner's Mark is currently, and has previously been, depicted.

RESPONSE NO. 8:

Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody.

Responding Party also objects to producing documents already submitted to the USPTO, or is otherwise publicly available, or which has been exchanged between the parties, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to its marketing (P00061 – PO00114), box shots (P00001 – P00060), and adds that its search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 9:

All documents concerning any plans by Petitioner to expand the line of goods bearing Petitioner's Mark.

RESPONSE NO. 9:

Responding Party objects on the grounds of Attorney-client privilege and Attorney work-product. Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects that the request asks for information violative of the privacy rights of the Responding Party, and is a trade-secret, proprietary and otherwise commercially sensitive information.

Responding Party adds that the Propounding Party itself has produced no such documents themselves, and it would be unfair to require Petitioner to disclose any such plans, if any exists, to the Propounding Party.

REQUEST NO. 10:

All documents concerning the quality of Petitioner's Goods (as defined in Interrogatory No.7, served concurrently).

RESPONSE NO. 10:

Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody, violative of the privacy rights of the Responding Party or

third parties, and/or is a trade-secret, proprietary or otherwise commercially sensitive information.

Responding Party also objects to producing documents which is publicly available, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Responding Party adds that the quality of Petitioner's goods is not at issue.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to awards (P00061 – P00066), and adds that its search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 11:

Representative advertisements in newspapers, magazines, flyers, other publications, radio, television, Internet web pages, other electronic media, and all marketing and promotional materials featuring Petitioner's Mark.

RESPONSE NO. 11:

Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody.

Responding Party also objects to producing documents which is publicly available, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to its marketing (P00061 – P00114), and adds that search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 12:

All catalogs where the goods offered by Petitioner under Petitioner's Mark are advertised, promoted, offered for sale or sold.

RESPONSE NO. 12:

Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody.

Responding Party also objects to producing documents which is publicly available, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to its marketing (P00061 – P00114), and adds that its search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 13:

All documents concerning the chain of title for Petitioner's Mark.

RESPONSE NO. 13:

Responding Party objects on the grounds of Attorney-client privilege and Attorney work-product. Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody.

Responding Party adds that the Propounding Party has not itself produced any such documents, and it would be unfair to require Responding Party to produce such documents.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to the registration, assignment or transfer of the mark, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 14:

All consumer and marketing surveys, studies, focus group reports, and other research concerning Petitioner's Mark.

RESPONSE NO. 14:

Responding Party objects on the basis of Attorney work product. Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody, violative of the privacy rights of the Responding Party or third parties, and/or is a trade-secret, proprietary or otherwise commercially sensitive information.

As above, Responding Party adds that its mark is not at issue.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to a research report, and also responds that search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 15:

All press releases concerning Petitioner's Mark.

RESPONSE NO. 15:

Responding Party objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody.

Responding Party also objects to producing documents which is publicly available, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

As above, Responding Party adds that its mark is not at issue.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark,

including those related to its press releases (P00099 – P00111), and also responds that its search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 16:

All news articles concerning Petitioner's Mark.

RESPONSE NO. 16:

Responding Party objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody.

Responding Party also objects to producing documents which is publicly available, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to its awards, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 17:

All complaints and other correspondence and communications sent by consumers, competitors, or the government concerning:

A. Petitioner's Mark

B. Petitioner's Goods.

RESPONSE NO. 17:

Responding Party objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody.

Responding Party also objects that the request asks for information violative of the privacy rights of the Responding Party, and is a trade-secret, proprietary and otherwise commercially sensitive information.

Responding Party adds that their goods nor mark are not the subject of this proceeding, and the documents requested have no applicability herein.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to awards for Lingvo products and to legal proceedings in Russia concerning the mark, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 18:

All correspondence written or sent by Petitioner or on Petitioner's behalf to consumers or potential consumers concerning Petitioner's Mark.

RESPONSE NO. 18:

Responding Party objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for documents not in its possession or custody.

Responding Party also objects that the request asks for information violative of the privacy rights of the Responding Party, and is a trade-secret, proprietary and otherwise commercially sensitive information.

Responding Party adds that their goods nor mark are not the subject of this proceeding, nor is such correspondence.

REQUEST NO. 19:

If the answer to Interrogatory 19A is anything other than unequivocally negative, identify and produce a copy of each document supporting a showing that the Petitioner's Mark is fanciful.

RESPONSE NO. 19:

Responding Party objects on the grounds of Attorney-client privilege and Attorney work-product.

Responding Party objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery. Responding Party also objects to extent that the request asks for documents not in its possession or custody.

Responding Party also objects to producing documents already submitted to the USPTO, or is otherwise publicly available, or which has been exchanged between the parties, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Responding Party adds that their goods nor mark is not the subject of this cancellation proceeding.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to definitions or search results for "Lingvo" and language, and a research report, and also responds that its search and inquiry is continuing with respect to responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 20:

If the answer to Interrogatory 20A is anything other than unequivocally negative, identify and produce a copy of each document supporting a showing that the Petitioner's Mark is distinctive.

RESPONSE NO. 20:

Responding Party objects on the grounds of Attorney-client privilege and Attorney work-product.

Responding Party objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery. Responding Party also objects to extent that the request asks for documents not in its possession or custody.

Responding Party also objects to producing documents already submitted to the USPTO, or is otherwise publicly available, or which has been exchanged between the parties, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Responding Party adds that their goods nor mark is not the subject of this cancellation proceeding.

Without waiving any objections, Responding Party produces dictionary entries or search results for "Lingvo", a research report, and also responds that search and inquiry is continuing with respect to responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 21:

Identify and produce all documents and things concerning the intended meanings or connotations of Petitioner's Mark.

RESPONSE NO. 21:

Responding Party objects on the grounds of Attorney-client privilege and Attorney work-product.

Responding Party objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery. Responding Party also objects to extent that the request asks for documents not in its possession or custody.

Responding Party also objects to producing documents already submitted to the USPTO, or is otherwise publicly available, or which has been exchanged between the parties, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark,

including those related to its use of the mark on its products, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 22:

Identify and produce a copy of each document concerning Petitioner's selection and adoption of Petitioner's Mark.

RESPONSE NO. 22:

This response is duplicative of Request No. 1; therefore, Responding Party hereby restates and incorporates by reference all of its response and objections to Request No. 1 stated above.

REQUEST NO. 23:

If the answer to Interrogatory 24A is negative, identify and produce a copy of each document supporting the showing that the English word "language" is not a translation of the term LINGVO.

RESPONSE NO. 23:

Responding Party objects on the grounds of Attorney work-product. Responding Party objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery. Responding Party also objects to extent that the request asks for documents not in its possession or custody.

Responding Party also objects to producing documents already submitted to the USPTO, or is otherwise publicly available, or which has been exchanged between the

parties, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Responding Party adds that their goods nor mark is not the subject of this cancellation proceeding.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to definitions or search results for "Lingvo" and language, a research report, and also responds that its search and inquiry is continuing with respect to responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 24:

If the answer to Interrogatory 25A is negative, identify and produce a copy of each document supporting the showing that the term LINGVO is not a non-English equivalent of the term "language."

RESPONSE NO. 24:

Responding Party objects on the grounds of Attorney work-product. Responding Party objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery. Responding Party also objects to extent that the request asks for documents not in its possession or custody.

Responding Party also objects to producing documents already submitted to the USPTO, or is otherwise publicly available, or which has been exchanged between the parties, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Responding Party adds that their goods nor mark is not the subject of this cancellation proceeding.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to definitions or Internet search results for "Lingvo" or language, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 25:

If the answer to Interrogatory 26A is negative, identify and produce a copy of each document supporting the showing that the term LINGVO is not related to linguistics and/or language arts.

RESPONSE NO. 25:

Responding Party objects on the grounds of Attorney work-product. Responding Party objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery. Responding Party also objects to extent that the request asks for documents not in its possession or custody.

Responding Party also objects to producing documents already submitted to the USPTO, or is otherwise publicly available, or which has been exchanged between the parties, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Responding Party adds that their goods nor mark is not the subject of this cancellation proceeding.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to the Lingvo products, such as its box shots, descriptions of its features, etc., and adds that its search and inquiry is continuing with respect to responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 26:

All documents and things, including, but not limited to purchase orders, invoices, shipping documents and business records sufficient to identify all retail outlets where Petitioner's Goods are currently and have previously been sold.

RESPONSE NO. 26:

Responding Party objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody, violative of the privacy rights of the Responding Party or third parties, and/or is a trade-secret, proprietary or otherwise commercially sensitive information.

Responding Party adds that the Propounding Party itself has not produced similar documents bearing on the sales of products bearing its mark, in spite of its agreement to do so after the implementation of a protective order, and should be estopped from being able to ask for the same documents from Petitioner.

As above, Responding Party adds that its mark is not at issue.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to the sales of Lingvo products, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 27:

All documents and things sufficient to identify the amount of Petitioner's annual sales of Petitioner's Goods from the date of first sale to the present.

RESPONSE NO. 27:

Responding Party objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody, violative of the privacy rights of the Responding Party or third parties, and/or is a trade-secret, proprietary or otherwise commercially sensitive information.

As above, Responding Party adds that its mark is not at issue.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to sales of Lingvo products, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 28:

All documents and things sufficient to identify the amount of Petitioner's annual expenditures for advertising and promoting Petitioner's Goods from the date of first advertisement or promotion to the present.

RESPONSE NO. 28:

Responding Party objects on the basis of Attorney work-product, and also that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody, violative of the privacy rights of the Responding Party or third parties, and/or is a trade-secret, proprietary or otherwise commercially sensitive information.

As above, Responding Party adds that its mark is not at issue.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to its expenditures, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 29:

All licenses between Petitioner and any third party concerning Petitioner's Mark.

RESPONSE NO. 29:

Responding Party objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody, violative of the privacy rights of the Responding Party or third parties, and/or is a trade-secret, proprietary or otherwise commercially sensitive information.

Responding Party adds that the Propounding Party has not itself produced any such documents, and it would be unfair to require Responding Party to produce such documents.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to the licensing of the mark and Lingvo products, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 30:

All assignments between Petitioner and any third party concerning Petitioner's Mark.

RESPONSE NO. 30:

Responding Party objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody, violative of the privacy rights of the Responding Party or third parties, and/or is a trade-secret, proprietary or otherwise commercially sensitive information.

Responding Party adds that the Propounding Party has not itself produced any such documents, and it would be unfair to require Responding Party to produce such documents.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to assignments of the mark, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 31:

All agreements or contracts between Petitioner and any third party concerning Petitioner's Mark.

RESPONSE NO. 31:

Responding Party objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody, violative of the privacy rights of the Responding Party or third parties, and/or is a trade-secret, proprietary or otherwise commercially sensitive information.

Responding Party adds that the Propounding Party has not itself produced any such documents, in spite of being required to do so, and it would be unfair to require Responding Party to produce such documents.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark,

including those related to agreements for Lingvo products and its mark, and adds that its inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 32:

All documents and things sufficient to identify the wholesale and retail price of each of Petitioner's Goods.

RESPONSE NO. 32:

Responding Party objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody, violative of the privacy rights of the Responding Party or third parties, and/or is a trade-secret, proprietary or otherwise commercially sensitive information.

Responding Party also objects to producing documents which are publicly available, or which has been exchanged between the parties, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Responding Party adds that the Propounding Party has not itself produced any such documents, and it would be unfair to require Responding Party to produce such documents.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to sales of Lingvo products, and responds that search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 33:

All documents in Petitioner's possession or control concerning Registrant or Registrant's Mark.

RESPONSE NO. 33:

Responding Party objects on the grounds of Attorney work-product. Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to producing documents already submitted to the USPTO, or is otherwise publicly available, or which has been exchanged between the parties, or is already in Propounding Party's possession, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to legal proceedings in Russia, and also by reference to documents produced by Registrant already in its possession are responsive, as well as its own published information concerning its company and its products, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 34:

All documents concerning any actual confusion between Petitioner's Mark and Registrant's Mark.

RESPONSE NO. 34:

Responding Party objects on the grounds of Attorney work-product. Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to the Lingvo products, such as its marketing (P00061 – P00114) and boxshots, as well as by reference to similar documents concerning Registrant's mark, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 35:

All documents concerning any communication, whether oral or in writing, received by Petitioner from any person or company which suggests, implies, or infers that Registrant or Registrant's Mark may be connected or associated with Petitioner or Petitioner's Mark.

RESPONSE NO. 35:

Responding Party objects on the grounds of Attorney work-product. Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to Internet search results for "Lingvo", as well as to documents

showing the products of the parties which bear their respective marks, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 36:

All documents concerning each instance where Petitioner objected to any other person's use of a mark believed by Petitioner to be confusingly similar to Petitioner's Mark, including, but not limited to protest letters, replies and settlement agreements.

RESPONSE NO. 36:

Responding Party objects on the grounds of Attorney-client privilege and Attorney work-product. Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to producing documents already submitted to the USPTO, or is otherwise publicly available, or which has been exchanged between the parties, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to legal proceedings in Russia (P00115 – P00140), as well as to documents filed in this proceeding, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to additional responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 37:

If the answer to Interrogatory No. 30A is other than unequivocal affirmative, identify and produce copies of all documents supporting the showing that the term LINGVO is not generic when used in connection with Petitioner's Goods.

RESPONSE NO. 37:

Responding Party objects on the grounds of Attorney work-product. Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to definitions or search results for "Lingvo" or "language", a research report, as well as by reference to documents filed with the USPTO concerning its mark, and adds that search and inquiry is continuing with respect to responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 38:

A. If the answer to Interrogatory No. 27A is negative, identify and produce copies of all documents supporting the showing that the term LINGVO is not descriptive when used in connection with Petitioner's Goods.

B. If the answer to Interrogatory No. 27C is affirmative, identify and produce copies of all documents supporting the showing that Petitioner's LINGVO Mark has acquired a secondary meaning.

RESPONSE NO. 38:

Responding Party objects on the grounds of Attorney work-product. Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark, including those related to definitions or search results for "Lingvo" or "language", a research report, awards for Lingvo products, as well as by reference to documents filed with the USPTO concerning its mark, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 39:

Copies of each original foreign trademark application and each foreign trademark registration identified in response to Interrogatory No. 28B.

RESPONSE NO. 39:

Responding Party objects that the request is overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to producing documents which is publicly available, or which has been exchanged between the parties, as such documents would also be accessible to the Propounding Party, or is already in their possession.

Responding Party also objects to extent that the request asks for documents not in its possession or custody.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the registration of

its mark (P00141 – P00177), and adds that its search and inquiry is continuing with respect to responsive non-objectionable documents.

REQUEST NO. 40:

All documents not otherwise produced in response to any of the foregoing requests which are identified in Petitioner's interrogatory responses or which were relied upon in preparing Petitioner's interrogatory responses or upon which Petitioner intends to rely upon in this proceeding.

RESPONSE NO. 40:

Responding Party objects on the grounds of Attorney-client privilege and Attorney work-product. Responding Party also objects that the request is extremely overbroad, unduly burdensome, vague and ambiguous, and outside the scope of permissible discovery.

Responding Party also objects to extent that the request asks for information not in its possession or custody.

Subject to and without waiving any objections, Responding Party responds by reference to its production of non-objectionable documents relating to the mark and Lingvo products, as well as to documents produced by Registrant, filed in the USPTO proceeding concerning its mark, and adds that its search and inquiry is continuing with respect to responsive non-objectionable documents.

As to the objections -
Date: November 6, 2009

Merit Law Group PC

Roy Ching, Esq.
Attorney for Petitioner ABBYY Software Ltd.

CERTIFICATE OF SERVICE

It is hereby certified that a copy of the PETITIONER'S RESPONSES TO REGISTRANT'S REQUESTS FOR PRODUCTION OF DOCUMENTS AND THINGS was served upon counsel for Registrant this 6th day of November, 2009, by e-mail and Fedex, addressed as follows:

ANNA VISHEV
OSTROLENK FABER LLP
1180 Avenue of the Americas
New York, New York 10036-8403
AVishev@ostrolenk.com

Roy Ching

EXHIBIT 23

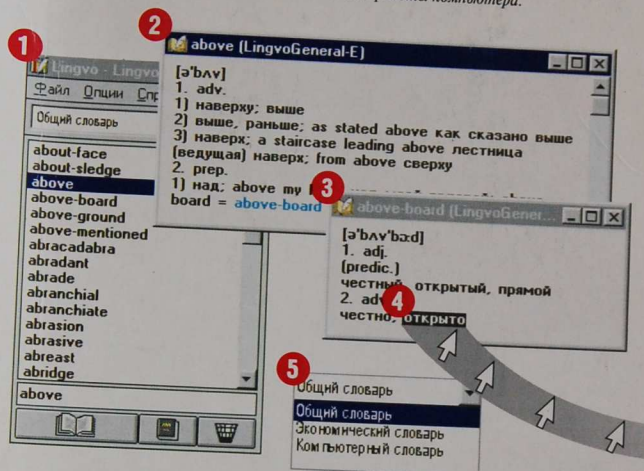

СЛОВАРЬ
БОЛЬШОЙ
АНГЛО-РУССКИЙ
РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ
ЭЛЕКТРОННЫЙ
СЛОВАРЬ
LINGVO®
LINGVO®
5=1 !!!
Пять словарей в
Одной программе
БОЛЬШОЙ
АНГЛО-РУССКИЙ
РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ
ЭЛЕКТРОННЫЙ
СЛОВАРЬ
LINGVO®
Компьютерная программа, включающая
5 англо-русских и русско-английских
словарей общим объемом более
145 тысяч слов
LINGVO позволяет моментально
получить перевод любого слова и
словосочетания на экране компьютера,
вставить перевод в текст и многое другое
Программа проста в использовании и
не требует специальных навыков работы
с компьютером
Версия
4.5
для Windows
и DOS
Издание на магнитных дисках 3.5" для IBM PC совместимых компьютеров

P00010

Представьте себе, что все словари с вашей полки кто-то ввел в компьютер и снабдил удобной и быстрой системой поиска слов... Теперь у вас появилась возможность получить перевод любого слова, нажав одну кнопку!

LINGVO®

LINGVO осуществляет моментальный перевод слов и словосочетаний *с экрана и клавиатуры в любой момент работы компьютера.*



Перевод слов и словосочетаний *с экрана и клавиатуры в любой момент работы компьютера.*

Сквозной просмотр *по словарям включает в себя поиск слова по всем словарям и установку приоритетов словарей.*

◆

Большой англо-русский русско-английский Словарь LINGVO. В поставку входит программная оболочка и 5 словарей. Возможна профессиональная поставка с 18-ю словарями по различным областям знаний, содержащими в общей сложности более 360 тысяч слов. Программа позволяет моментально получить перевод слова или словосочетания, выделенного в текстовом редакторе или введенного с клавиатуры, создавать свои словари, каталоги и справочники, вставлять перевод в редактируемый текст и многое другое.

◆

Возможность автоматического **внесения перевода** в редактируемый текст увеличивает скорость перевода текстов и позволяет избежать ошибок при наборе.

◆

Утилита **создания собственных словарей** с использованием языка DSL позволяет включать в пользовательские словари информацию о синонимах, антонимах, областях знания, морфологии, ударениях, правилах переноса и прочем. Язык DSL может быть использован и для создания справочников и каталогов. Эти возможности делают LINGVO хорошим помощником для всех, кто работает на компьютере.

◆

Простота в использовании. Словарь LINGVO не требует специальных навыков работы с компьютером, поэтому с ним могут работать не только опытные пользователи, но и те, кто только начинает осваивать компьютер.

LINGVO®

1 Поиск *слова по любой форме.*

ищет → искать

LINGVO приводит слово к начальной форме, а затем осуществляет поиск по всем словарям.

2 Подробный перевод *слова появится у вас на экране через долю секунды после нажатия «горячих» клавиш.* **Транскрипция**, *приведенная в словаре, поможет избежать ошибок в произношении.*

3 Перекрестные ссылки *между словарными статьями, позволяющие «углубиться» в перевод.*

Microsoft Word

4 *Поддержка технологии* **Drag&Drop.** *Теперь вы можете легко вставить перевод в редактируемый текст, перетащив его мышью из окна LINGVO.*

5 Список словарей, *которые сейчас подключены к LINGVO. Это ваша «электронная книжная полка». Вы также можете приобрести словари по другим предметным областям. Спросите у продавца дополнительный комплект словарей LINGVO.*

Отличия LINGVO 5.0 от LINGVO 4.0
Новый большой англо-русский русско-английский словарь на 100 тысяч слов*
Транскрипция*
Поддержка Drag&Drop
Поиск слова по любой его форме
Более удобный интерфейс
Добавление новых слов в режиме on-line

* Отличие LINGVO 4.5 от LINGVO 4.0

LINGVO®

LINGVO — это одна из первых российских программ для массового пользования. За 7 лет, прошедших с момента выхода первой версии, программа завоевала признание пользователей. Продолжая работать над системой, мы включили в новую версию большой англо-русский русско-английский словарь на 100 000 слов, разработанный сотрудниками отдела лингвистики нашей фирмы.

BIT Software, Inc.: 105568, Москва, а/я 19. Тел.: (095) 308-5360, 963-4773, 963-4761. Part # 3.LV50.03

Информация, содержащаяся в этом документе, может быть изменена без предварительного уведомления, и фирма "Бит" не берет на себя на этот счет никаких обязательств.
Программное обеспечение, описываемое в этом документе, поставляется по лицензионному соглашению. Это программное обеспечение может быть использовано или скопировано лишь в строгом соответствии с условиями этого соглашения. Копирование этого программного обеспечения на какой-либо носитель информации, если на это нет специального разрешения по лицензионному соглашению или по соглашению о нераспространении, является нарушением Закона Российской Федерации "О правовой охране программ для ЭВМ и баз данных".
Никакая часть настоящего Руководства ни в каких целях не может быть воспроизведена или передана в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, будь то электронные или механические, включая фотокопирование и запись на магнитные носители, если на то нет письменного разрешения фирмы "Бит".

Глава 2. Работа с системой .....

Перед вскрытием пакета с дискетами внимательно ознакомьтесь с Лицензионным соглашением на использование программного обеспечения, вложенным в коробку с программой Lingvo. Вскрытие пакета рассматривается как Ваше полное и безоговорочное согласие с условиями Лицензионного соглашения.

LINGVO®

Комплект дополнительных словарей:
9 словарей общим объемом более 140 000 слов.

Внимание! Работает только при наличии оболочки Lingvo 4.0 и выше.

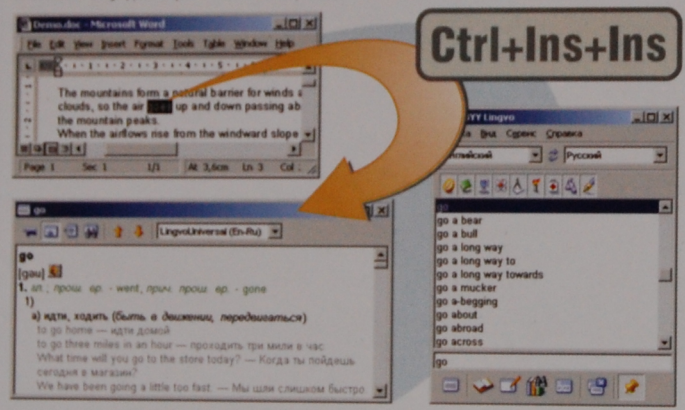
Авиационный (англо-русский, 33 000 слов)
Компьютерный (англо-русский, 35 000 слов)
Математический (англо-русский, 35 000 слов)
Машиностроительный (англо-русский / русско-английский, 20 000 слов)
Медицинский (англо-русский, 7 000 слов)
Нефтехимический (англо-русский, 3 500 слов)
Политехнический (русско-английский, 15 000 слов)
Радиотехника (англо-русский / русско-английский, 6 400 слов)
Робототехника (англо-русский, 15 000 слов)

EXHIBIT 25

Моментальный перевод любого слова

ABBYY Lingvo 8.0 – это мощный, удивительно удобный в использовании профессиональный словарь с совершенной системой поиска. Эта версия включает 19 словарей с подробными толкованиями, грамматическими комментариями и примерами употребления слов.

Выделите незнакомое слово, нажмите клавиши "Быстрого перевода" **Ctrl+Ins+Ins**, и через несколько секунд на экране появится перевод!



СПИСОК СЛОВАРЕЙ*:

	англо-русский	русско-английский
Словарь общей лексики	100 000 **	85 000
Экономический словарь	50 000	35 000
Словарь по выч. технике и программированию	52 000	36 000
Научно-технический словарь	150 000	145 000
Политехнический словарь	200 000	125 000
Словарь по нефти и газу	52 000	35 000
Медицинский словарь	50 000	70 000
Юридический словарь	50 000	20 000
Краткий озвученный словарь	5 000	
Грамматический словарь	500 ***	
	русский	
Тезаурус деловой лексики	16 000	

* список словарей с указанием авторских прав приведен в руководстве пользователя
** количество словарных статей
*** количество грамматических тем

САМЫЙ ПОПУЛЯРНЫЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ

- 1 200 000 словарных статей с самой современной лексикой
- Удобный и понятный интерфейс, одновременная работа с большим количеством словарей
- Бесплатные авторские словари на www.lingvo.ru
- Новый грамматический словарь
- Транскрипция более 50 000 слов
- Живое звучание 5 000 английских слов
- Возможность создания собственных словарей

ТРЕБОВАНИЯ К СИСТЕМЕ

- ПК с процессором Pentium 133 или выше
- Операционная система MS Windows XP/2000/NT Workstation 4.0 (SP3 или выше), Windows Me/98/95 (для работы с русским интерфейсом ОС должна обеспечивать поддержку кириллицы)
- Для Windows XP/2000 – 64 МБ оперативной памяти; Windows Me/98/NT 4.0 – 32 МБ, Windows 95 – 16 МБ
- Свободное место на диске: 20–135 МБ (зависит от выбранной конфигурации); установка озвученного словаря занимает дополнительно 130 МБ; для построения поискового индекса при выборочной установке может потребоваться дополнительно до 60 МБ для временных файлов
- MS Internet Explorer 5.0 (SP2) или выше (на компакт-диске находится дистрибутив MS IE 5.5)
- Звуковая плата, наушники или колонки (для работы с озвученным словарем)
- Дисковод для компакт-дисков, дисковод 3.5" (для установки программы)

4 602778 000440

105264, Россия, Москва, ул. Парковая 9-я д.41, стр.1. Тел.: +7 095 234-4400, sales@abbyy.ru
www.lingvo.ru, www.abbyy.ru, part # 736r

ABBYY SOFTWARE HOUSE

ABBYY Lingvo

БОЛЬШОЙ АНГЛО–РУССКИЙ, РУССКО–АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ

ABBYY®

Lingvo® 9.0 многоязычный

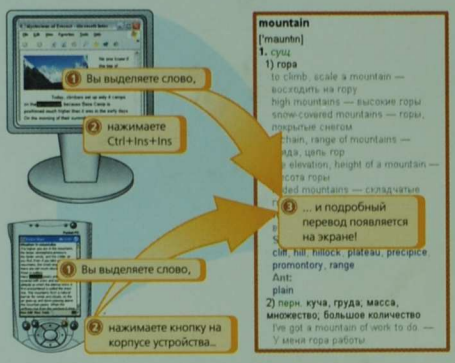
Электронный словарь

ABBYY® SOFTWARE HOUSE

Мир изменился. Теперь решающая сила – не капитал или земля, а человек и его знания. Управлять своей жизнью и миром вокруг ты можешь только владея информацией. Обладание этим ресурсом дает уверенность и свободу. Свобода общения без границ – главная идея нашего времени. И никакой барьер, даже языковой, не может тебя остановить.

Открой этот мир – как книгу. Открой его вместе с Lingvo!

Чем ABBYY® Lingvo® удобнее бумажного словаря?



ABBYY® Lingvo®

- Переводит слова в 15 раз быстрее.
- Производит поиск во всех словарях одновременно.
- "Узнает" слово по любой форме и понимает, например, что, "thought" – это глагол "think" в прошедшем времени.
- Замечает, что слово написано с ошибкой, и предлагает правильные варианты его написания.
- Может искать слова по всему тексту словаря, включая примеры использования (полнотекстовый поиск).
- Вместе с Lingvo вы сможете создать свой собственный словарь!

Список словарей

Английское направление	анг-рус	рус-анг
✱Словарь общей лексики	100 000	85 000
Экономический словарь	50 000	35 000
Словарь по выч. технике и программированию	52 000	36 000
Научно-технический словарь	150 000	145 000
Политехнический словарь	200 000	125 000
Медицинский словарь	50 000	70 000
Юридический словарь	50 000	20 000
Грамматический словарь	500 грам. тем	
Словарь по нефти и газу	52 000	35 000
✱Словарь современной разговорной лексики	16 000	
✱Лингвострановедческий словарь. Великобритания	10 000	
Компактный словарь общей лексики для КПК	50 000	50 000
Немецкое направление	**нем-рус**	**рус-нем**
✱Словарь общей лексики	180 000	150 000
✱Словарь наиболее употребительных слов	20 000	
Экономический словарь	50 000	30 000
Политехнический словарь.	110 000	95 000
Медицинский словарь	55 000	40 000
Юридический словарь	46 000	20 000
Словарь по химии и хим. технологии	56 000	40 000
Французское направление	**фр-рус**	**рус-фр**
✱Словарь общей лексики	200 000	200 000
Технический словарь	80 000	55 000
Юридический словарь	35 000	20 000
Словарь по химии и хим. технологии	65 000	55 000
Испанское направление	**исп-рус**	**рус-исп**
✱Словарь общей лексики	150 000	200 000
Итальянское направление	**ит-рус**	**рус-ит**
✱Словарь общей лексики	25 000	25 000
Политехнический словарь	90 000	110 000
Русское направление		**рус-рус**
Словарь синонимов деловой лексики (тезаурус)	16 000	

... и еще более 100 бесплатных словарей на сайте www.LingvoDA.ru

В состав Lingvo входит 49 словарей известных авторов: М. Цвиллинга, О. Москальской, Е. Лепинга, Л. Щербы, Б. Нарумова, Г. Туровера, В. Гака, К. Ганшиной и др.

В таблице указано количество словарных статей в каждом словаре. Значком ✱ отмечены обновленные и новые словари. Подробная информация о словарях и их авторах приведена в "Руководстве пользователя" и на сайте www.Lingvo.ru

Фирменный подарок от ABBYY. Бесплатное обновление после выхода версии с поддержкой Palm.

* По результатам ежегодных опросов, проводимых журналом Мир ПК, с 1999 по 2002 гг. словарь ABBYY Lingvo занимал 1 место по популярности в категории "Электронные словари и системы перевода". Число пользователей Lingvo (более 4 000 000) получено по данным аналитической группы компании ABBYY.

Изучайте иностранные языки с ABBYY® Lingvo®!

- 25 000 английских и немецких слов, озвученных дикторами из Великобритании и Германии.
- Транскрипция более 50 000 английских слов.
- Справочник по грамматике английского языка.
- Показ всех форм слова (парадигмы).
- Многочисленные примеры употребления слов и словосочетаний.
- 5 разговорников, содержащих по 500 самых употребительных фраз на английском, немецком, французском, итальянском и испанском языках.

Системные требования для настольного компьютера:

- Процессор Intel® Pentium® 200 или выше
- Microsoft® Windows® 2000/XP, Windows 98SE/ME (с поддержкой кириллицы)
- Для Microsoft Windows 2000/XP – 64 Мб оперативной памяти; для 98SE/ME – 32 Мб
- 80-380 Мб на жестком диске (при выборочной установке – до 150 Мб для временных файлов); для звуковых файлов – дополнительно 160 Мб
- Microsoft Internet Explorer 5.0 (SP2) или выше (на CD есть дистрибутив для установки)
- Звуковая плата, наушники или колонки (для работы со звуковыми файлами)
- Дисковод для CD
- Дисковод 3,5" (возможна активация продукта по Интернету)

для карманного ПК (платформа Pocket PC):

- Процессор Intel StrongARM/XScale, NEC MIPS
- Microsoft Windows CE 3.0/Pocket PC/Pocket PC 2002/Mobile 2003
- 8 Мб свободной основной памяти для хранения файлов и работы программы
- 4–125 Мб для хранения словарей (в основной памяти или на внешних картах памяти)
- 5–46 Мб для перевода слов в произвольной (не начальной) форме
- Microsoft ActiveSync 3.x для связи ПК с КПК

ABBYY Software: 127015, Москва, а/я 72, тел.: (095) 234-4400, office@abbyy.ru, www.abbyy.ru, www.lingvo.ru

ABBYY®

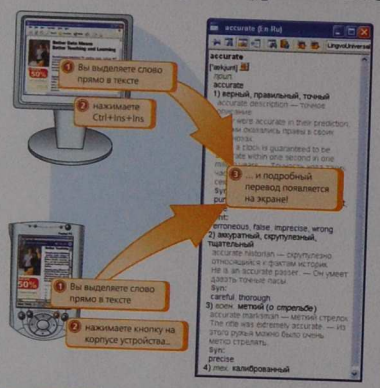
Lingvo® 10 многоязычный

Электронный словарь

ABBYY® SOFTWARE HOUSE

Мир изменился. Границы стали прозрачнее. Мы хотим понимать и быть понятыми в любой стране земного шара. Мы хотим заводить друзей на всех континентах, учиться в зарубежных университетах, вести бизнес на международных рынках. С **ABBYY Lingvo** окружающий мир становится дружелюбнее, общение – проще, учеба – эффективнее. **Открой этот мир с Lingvo!**

Точный перевод любого слова



- Более 10 млн. переводов и 4.5 млн. словарных статей
- Современная, постоянно обновляемая лексика (31 новый и 7 обновленных словарей)
- Подробные словарные статьи включают переводы, толкования, синонимы
- Поиск слов и словосочетаний по всему тексту словарей
- 25 000 слов, озвученных дикторами из Великобритании и Германии
- Возможность создания собственных словарей
- Непревзойденное удобство интерфейса
- Включает версии для карманных компьютеров Pocket PC и Palm™

78 словарей на 5 языках

	анг-рус	рус-анг
Английский язык		
✱ Словарь общей лексики. ABBYY, 2004	100 000	85 000
✱ Страноведческий словарь «Америка II». Г. Чернов, М. Васянин и др., 2004	21 000	
✱ Страноведческий словарь. Великобритания. А. Рум, 2003	10 000	
✱ Словарь по патентам и товарным знакам. С. Глядков, 2004	11 000	12 000
✱ Маркетинг и торговля. Толковый словарь. Экономич. школа, ABBYY, 2004	12 000	
✱ Толковый словарь терминов по ВТ, Интернету и программированию. Э. Пройдаков, Л. Теплицкий, 2004	12 500	15 000
+26 тематических словарей: Современная разговорная лексика, Юриспруденция, Экономика, Финансовый менеджмент✱, Финансовые рынки✱, Бухгалтерский учет и аудит✱, Менеджмент и экономика труда✱, Выч. техника и программирование✱, Телекоммуникации✱, Наука и техника✱, политехнические, Машиностроение✱, Медицина, Биология✱, Нефть и газ, Грамматика английского языка✱		
Немецкий язык	нем-рус	рус-нем
Словарь общей лексики. Ред. О. Москальская/М. Цвиллинг, 2003	180 000	150 000
+17 тематических словарей: Активная лексика, Юриспруденция, Деловая и банковская лексика✱, Экономика, политехнические, Автомобили✱, Автомобильная техника и автосервис✱, Медицина, Химия и хим. технологии, Пищевая промышленность и кулинарная обработка✱		
Французский язык	фр-рус	рус-фр
Словарь общей лексики. В. Гак, К. Ганшина/Л. Щерба и др., 2003	200 000	200 000
+8 тематических словарей: Юриспруденция, Техника, Медицина✱, Химия и хим. технологии		
Итальянский язык	ит-рус	рус-ит
✱ Большой словарь общей лексики. Г. Зорько, 2004	300 000	
Словарь общей лексики. В. Ковалев, 2003	25 000	25 000
+6 тематических словарей: политехнические, Автомобили✱, Медицина✱		
Испанский язык	исп-рус	рус-исп
Словарь общей лексики. Б. Нарумов/Г. Туровер, 2003	200 000	200 000
Русский язык	рус-рус	
Словарь синонимов деловой лексики. ABBYY, 2004	16 000	

... и еще более 100 бесплатных словарей на сайте www.LingvoDA.ru

В таблице указано количество словарных статей, значком ✱ обозначены новые и обновленные словари.

* По данным аналитической группы компании ABBYY.

NEW!

Lingvo Tutor™ – новое специальное приложение для изучающих языки!

Поможет эффективно пополнять словарный запас. Tutor организует весь процесс обучения – вовремя начнет урок, добавит новое слово для изучения, покажет, как оно произносится, изменяется и используется, подскажет, если вы забыли перевод, проверит знания.

Системные требования

для настольного компьютера:
- Процессор 200 МГц и выше;
- Microsoft® Windows® 2000/XP, Windows 98/ME (с поддержкой кириллицы)
- Для Microsoft Windows 2000/XP – 64 Мб оперативной памяти; для 98/ME – 32 Мб;
- 90-610 Мб на жестком диске
- Microsoft Internet Explorer 5.5 или выше (на CD есть дистрибутив для установки);
- Поддержка звука;
- Дисковод для CD и дискеты 3.5" (или активация продукта по интернету)

для карманного ПК Pocket PC:
Процессор Intel® StrongARM/XScale, NEC MIPS®, Samsung S3C2410; Microsoft Windows CE 3.0/Pocket PC/Pocket PC 2002/Mobile 2003; 10 Мб для оболочки (основная память) 4-160 Мб для словарей, 5-46 Мб для перевода слов не в начальной форме. 95 Мб для звука (основная память/внешние карты).

для карманного ПК Palm Handheld®:
Процессор Motorola® Dragonball EZ/VZ/i MXL, Texas Instruments OMAP™, Sony®, Intel Xscale®. Palm OS 3.5-5.2; 1 Мб для оболочки (основная память); 4-160 Мб для словарей (основная память/внешние карты).

Не для распространения на территории Украины и Молдовы.

ООО «Абби Софтвер», 111020, Москва, Крюковская ул., д. 23. Тел.: (095) 783-3700, office@abbyy.ru, www.ABBYY.ru, www.Lingvo.ru

ABBYY®

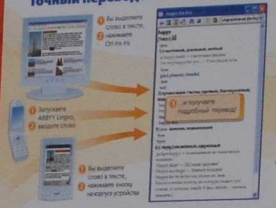
Lingvo® 11 АНГЛО-РУССКИЙ

Электронный словарь

16 лет назад компания ABBYY выпустила словарь Lingvo. От версии к версии Lingvo становится удобнее, появляются новые словари и тематики. Лексикографы ABBYY вместе с авторами словарей, лингвистами и пользователями отслеживают все изменения в языке и пополняют словарь новыми словами и переводами. Lingvo развивается вместе с развитием языка.

Откройте самый полный и современный словарь – словарь ABBYY Lingvo!

Точный перевод любого слова



- 2,3 млн. словарных статей, более 7 млн. переводов
- Современные переводы
- Озвученные слова
- Подробные словарные статьи
- Быстрый поиск во всех словарях
- Lingvo Tutor™ – приложение для заучивания слов
- Удобный интерфейс
- Установка на карманные компьютеры и смартфоны

46 словарей = 2,3 миллиона словарных статей

Русский язык (2 словаря, 152 тыс. статей)	рус-рус
● Толковый словарь русского языка. Т. Ефремова, 2005	136 000
Словарь синонимов деловой лексики (тезаурус). ABBYY, 2004	16 000

Английский язык (44 словаря, 2,1 млн. статей)	анг-рус	рус-анг
○ Словарь общей лексики. ABBYY, 2005	100 000	85 000
Словарь современной разговорной лексики. С. Пазунов и др., 2003	16 000	
○ Лингвострановедческий словарь «Америка и I». Г. Чернов, М. Васечкин и др., 2005	21 000	
Лингвострановедческий словарь. Великобритания. А. Рум, 2003	10 000	
Англо-русский грамматический словарь. ABBYY, 2004	500 тем	
○ Маркетинг и торговля. ABBYY, «Экономическая школа», 2005	12 000	
○ Финансовые рынки. ABBYY, «Экономическая школа», 2005	11 000	
○ Менеджмент и экономика труда. ABBYY, «Экономическая школа», 2005	8 000	
○ Финансовый менеджмент. ABBYY, «Экономическая школа», 2005	7 500	
○ Бухгалтерский учёт и аудит. ABBYY, «Экономическая школа», 2005	6 000	
Экономический словарь. ABBYY, 2001	50 000	35 000
Юридический словарь. С. Андрианов и др., 2003	50 000	20 000
Словарь по патентам и товарным знакам. С. Гридков, 2004	11 000	12 000
Толковый словарь терминов и сокращений по ВТ, Интернету и программированию. Э.Пройдаков, Л.Теплицкий, 2004	12 500	15 000
○ Словарь по вычтехнике и программированию. ABBYY, Е. Масловский, 2005	47 000	47 000
Словарь по телекоммуникациям. А. Александров, 2004	34 000	34 000
Политехнический словарь. РУССО, 1997	200 000	125 000
● Словарь по машиностроению и автоматизации прочив-ва. Б. Воскобойников и др., 2003	110 000	44 000
Словарь по машиностроению и автоматизации производства. Б. Воскобойников, 2003	15 000	17 000
● Автомобильный словарь. М. Тверитнев, 2005	15 000	13 000
● Словарь по строительству и новым строительным технологиям. В. Быков и др., 2003	65 000	41 000
Словарь по нефти и газу. ВНИИГАЗ, РАО «Газпром», 1998	52 000	35 000
○ Научно-технический словарь. ABBYY, 2005	156 000	146 000
● Физический словарь. В. Новиков и др., 2003	76 000	81 000
● Новый англо-русский медицинский словарь. В. Ривкин 2004	75 000	
Большой русско-английский медицинский словарь. М. Беномович и др., 2001		70 000
Биологический словарь. О. Чибиков и др., 2003	72 000	72 000
● Толковый словарь «Виноделия». «Экономическая школа», 2005	940	
...и еще более 100 бесплатных пользовательских словарей на сайте www.LingvoDA.ru		

Значком ● обозначены новые, ○ – обновлённые словари.

*ABBYY Lingvo 11 содержит более 2 264 940 словарных статей; 85% словарей издано в 2003-2005 годах. Lingvo – самый полный и современный англо-русский словарь, который можно найти на полках книжных и компьютерных магазинов СНГ (на дату выхода версии 22.09.05 г.)

Что нового в Lingvo 11?

- 10 новых словарей!
- Русский толковый словарь
- 12 обновленных словарей
- Пословный перевод фраз
- Показ ударений
- 6 учебных тем в Lingvo Tutor
- Установка на смартфоны
- Улучшенный интерфейс

Системные требования

настольный компьютер:
- Процессор 400 МГц и выше
- Microsoft Windows 2000/XP, Windows 98/ME (с поддержкой кириллицы)
- Для Microsoft Windows 2000/XP – 64 МБ памяти, для 98/ME – 32 МБ
- 40-340 МБ на жестком диске
- Internet Explorer 5.5 или выше (см. disk 2)
- Дисковод для CD

карманный компьютер Pocket PC
- Microsoft Windows Mobile® 2003SE/2003/ Pocket PC 2002, PocketPC/CE 3.0
- 8,5 МБ для оболочки, 8-110 МБ для словарей, 5 для перевода слов не в начальной форме, 55 МБ для звука (основная память, внешние карты)

карманный компьютер Palm® Handheld:
- версия OS 4.0-5.4
- 1 МБ для оболочки (основная память) 9-110 МБ для словарей (основная память/внешние карты)

смартфон:
- Microsoft Windows Mobile 2003/2003SE
- 4,5 МБ для оболочки, 8-110 МБ для словарей (основная память/карты)

Бонус: пре-релиз Lingvo для Symbian OS™ (series 60). Полная версия и список моделей – на www.Lingvo.ru

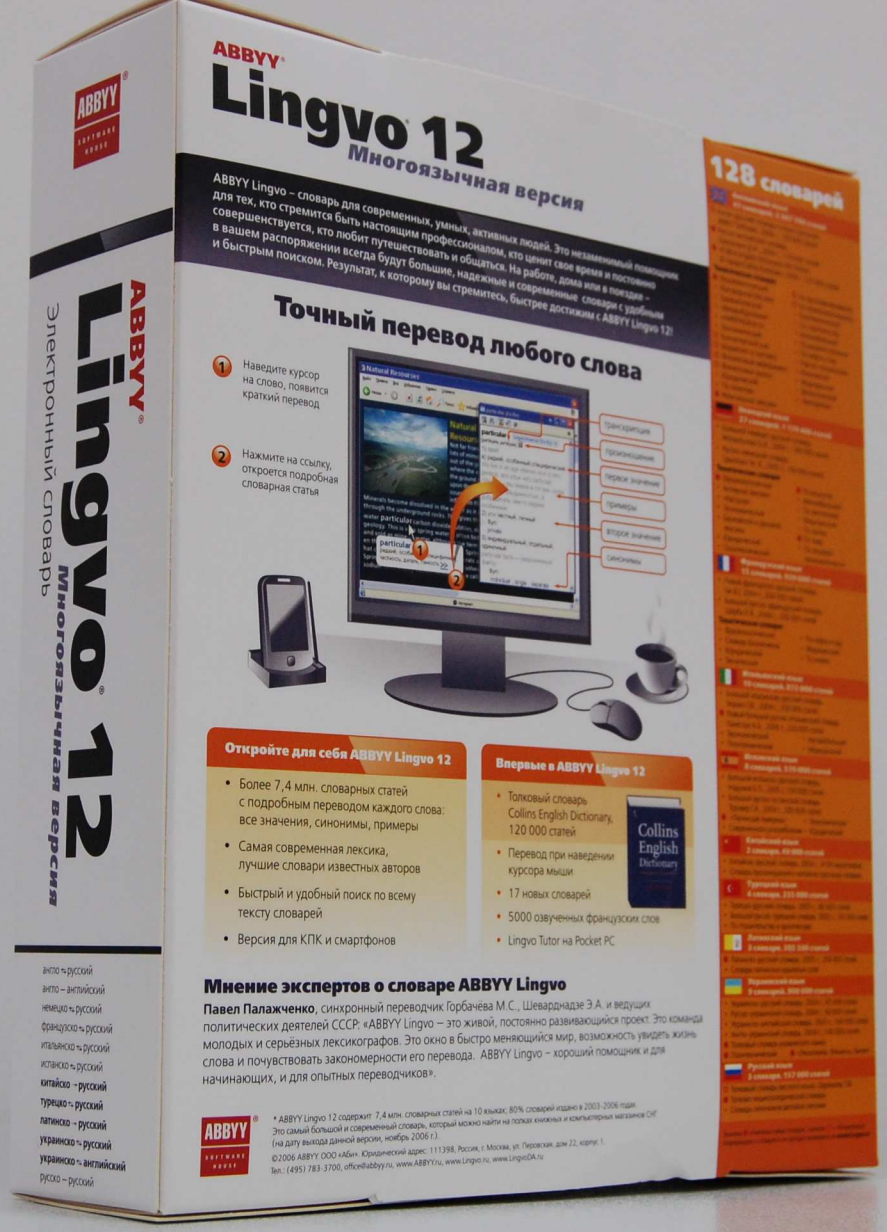
На для распространения на территории Украины и Молдовы.

ООО «МБи Софтвер» 111622, г. Москва, ул. Большая Косинская, д. 139, стр.7
Тел.: (495) 783-3700, office@abbyy.ru
www.ABBYY.ru, www.Lingvo.ru

4 602778 000648 >

ABBYY Lingvo 11 Англо-русский электронный словарь

P00038


ABBYY
Lingvo 12
Многоязычная версия
ABBYY Lingvo – словарь для современных, умных, активных людей. Это незаменимый помощник для тех, кто стремится быть настоящим профессионалом, кто ценит свое время и постоянно совершенствуется, кто любит путешествовать и общаться. На работе, дома или в поездке – в вашем распоряжении всегда будут большие, надежные и современные словари с удобным и быстрым поиском. Результат, к которому вы стремитесь, быстрее достижим с ABBYY Lingvo 12!
Точный перевод любого слова
1 Наведите курсор на слово, появится краткий перевод
2 Нажмите на ссылку, откроется подробная словарная статья
транскрипция
произношение
первое значение
примеры
второе значение
синонимы
Откройте для себя ABBYY Lingvo 12
Более 7,4 млн. словарных статей с подробным переводом каждого слова: все значения, синонимы, примеры
Самая современная лексика, лучшие словари известных авторов
Быстрый и удобный поиск по всему тексту словарей
Версия для КПК и смартфонов
Впервые в ABBYY Lingvo 12
Толковый словарь Collins English Dictionary, 120 000 статей
Перевод при наведении курсора мыши
17 новых словарей
5000 озвученных французских слов
Lingvo Tutor на Pocket PC
Collins English Dictionary
Мнение экспертов о словаре ABBYY Lingvo
Павел Палажченко, синхронный переводчик Горбачёва М.С., Шеварднадзе Э.А. и ведущих политических деятелей СССР: «ABBYY Lingvo – это живой, постоянно развивающийся проект. Это команда молодых и серьёзных лексикографов. Это окно в быстро меняющийся мир, возможность увидеть жизнь слова и почувствовать закономерности его перевода. ABBYY Lingvo – хороший помощник и для начинающих, и для опытных переводчиков».
128 словарей
ABBYY Lingvo 12
Электронный словарь
Многоязычная версия
англо ↔ русский
англо – английский
немецко ↔ русский
французско ↔ русский
итальянско ↔ русский
испанско ↔ русский
китайско → русский
турецко ↔ русский
латинско → русский
украинско ↔ русский
украинско ↔ английский
русско – русский
ABBYY SOFTWARE HOUSE
* ABBYY Lingvo 12 содержит 7,4 млн. словарных статей на 10 языках; 80% словарей издано в 2003-2006 годах. Это самый большой и современный словарь, который можно найти на полках книжных и компьютерных магазинов СНГ (на дату выхода данной версии, ноябрь 2006 г.).
©2006 ABBYY. ООО «Абби». Юридический адрес: 111398, Россия, г. Москва, ул. Перовская, дом 22, корпус 1.
Тел.: (495) 783-3700, office@abbyy.ru, www.ABBYY.ru, www.Lingvo.ru, www.LingvoDA.ru

P00047